

Eta macartane ema Apóstole Pablo nayehe ena machamuriana ticavasanahi te avasare Tesalónica, ticaijare **1 TESALONISENSES**

¹ Nuti Pablo, némechajiricahe eti nuchamuriana ecavasanahi te Tesalónica. Téchajicahe ema Silas*, émapa ema Timoteo. Vímiama recahi eta juca vicartane taicha eta iávahásiraipa ema Tata Vicaiyaquene, táichavene eta éhisiraipa ema Viáquenu Jesucristo. Nuvaraha macatajicahehini ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo; náijaracahehini eta táurivaina eta epanereruana.

*Ema Pablo tiúrisamure eta máechirahi
náimyaniravahi náehisirahi ema Cristo*

² Viti vihasulupayachaparaca ema Viya eyehe emutu eti. Tamutu sácheana, te viyujarasirana, viyaseuchahe me Viya.

³ Taicha tamutu sácheana vécharairicaheparaca eta ímeresirahi eta esuapirahi éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo, étapa eta epamisiravahi ecaematanacahi yátupi táichavene eta émunasirahi éma, étapa eta ecamichirahi tamutu táichavene eta ecuchapiravahi eta machaviraya. Ema Tata Vicaiyaquene máimaha tamutu eta íchararacavana.

* **1:1** Ema Silas, eta máijarequene Silvano te náechajiriruva ena romanoana.

4 Nuparapenaveana, éti, máemunaruuanaripa ema Viya. Véchahi eta manerejisirahehi éma.

5 Taicha te vímitucahepa eta máechajiriruva ema Viya tayehe eta viúchucuiraya, éti etupiruvahi ejacapa eta vimetarairuana taicha ímatihí yátupiquenérahi mayehe ema Viya. Ema Espíritu Santo tinacasamurechahehi eta táurivahí esama eta vímitusirahehi. Ímatihavihi eta mavanesirahavihi ema Viya. Ímahahivare eta viúrivahí eyehe.

6 Jéhesare puiti, étijivapa eta épaniravahí éhicahavi eta viúrivahí víti, vicutiyare eta máuriva ema Viáquenu. Ecátajivanúmahi ichape taicha eta ejacapirahi eta vimetarapiana. Iúrisamurehiséra maicha ema Espíritu Santo.

7 Tacahe, ena apamuriana vichamuriana ticavasanahi te tinapaica eta Macedonia étapa te Acaya, eta náimairahi eta yátupirahi eta esuapiroha, étarichuhí náehicahi éna.

8 Éti ímisamahi eta máechajiriruva ema Viya namutu ena achaneana ticavasanahi te Macedonia étapa te Acaya. Téchacarehivare te tamutu avasareana te jácani vítecapihapahi eta juca yátupirahi esuapa ema Viya. Vaipa tacamesahini vimetataracavacahini éna eta esuapajiraivahí éti.

9 Timetacahavianapahivare eta etupiruvairahi ejacapa eta vimetarapiana, étapa eta ínajisiraipa eta esiñarajianaini, équesiravarípa eta ecaijuherapa yátupi ema Viya. Puíticha tépanavaripa eta ecaemataneasirahi éma. Éma, yátupiquenehehi Viya. Yátupiquenehivare eta masamaraiva.

10 Énerichuvare timetacahaviana eta ecuchapirahi eta machaviraya ema Machicha ema Viya másihairaya te anuma, ema maca Jesús émarichu ema macaechepucasiquenehi te máecari maicha ema Maiya. Émara ticatiuchahaviyare tayehe eta ecuñaraqui náicuchihi ena masuapajirairahana.

2

Eta máematanerepihi ema Pablo nayehe ena ticavasanahi te Tesalónica

1-2 Écharichuhi eti nuparapenaveana, tamutu eta náichirahavihi ena achaneana, tímicuñacahavianahi ánaqui te avasare Filipos. Váhisera vácatsimavahini te vítecapauchahepa ani, vímiyanavaríchucha vicametarairu taicha téturechahávirichucha ema Viya eta vímitusirahehi eta máechajiriruva, camurianahineni ena ticticianacahavianapahi. Váhisera támapurujihíni eta véjirairahehi. Éti etupiruvahi ejacapa eta vimetarairuanahi.

3 Taicha vahi véjecapavahini eta vímitusirahehi. Váhivare étainahini vipanerechapahini eta tájiparacana tamauriqueneana, váhivare vivayuaraquina eta véchajisirapahi.

4 Víti manerejiruhavihi ema Viya taicha máechahi eta vítauchirayarehi eta vituparacasi-vayarehi mayehe. Eta tacahe, tituparacahavihi muraca viámayare eta máechajiriruva nayehe ena achaneana eta náuchucuiraina. Étapaichuhi eta juca véchajiriruvanapahi. Vahi étaina vivaraha támememunacahávihini nayehe ena achaneana. Vítauchahi eta mavarahaqueneana ema Viya

eta vicurisamurechihahi éma, taicha éma, máimaranaracahi eta visamureana.

⁵ Écharichuhi éti eta vicayemaqueneanapahi, vahi vémetserajiricavapahini eyehe. Váhivare étaina vétseraruinapahini vivereacahehini eta eplatane. Vitupiruvapahi eta vicayemaquenehi te mamirahu ema Viya.

⁶ Vahi vápanerechahini náetserajicahavihini ena achaneana, étiripa, viratahahineni vímereca eta vituparahaquenehi mayehe ema Viáquenu Jesucristo. Váhisera vávarahahini vímerecava vácutihini mácani achane ticamusura.

⁷ Véchapajirícahehiséra tacutihí eta suéchapajirisira suémunasira súcani esena ena suchichanaveana.

⁸ Ichape eta vémunasirahehi. Vímitucahehi eta máechajiriruva ema Viya eta iúchucuiraya. Víjarcavahi ichape te visamureana, vivarairahi esuapa éti apanava, taicha vémunacahehi.

⁹ Nuparapenaveana, te vinasiqueneripa eta eyehe, eta vicametarairuirahi eta máechajiriruva ema Viya, ímararacahavirichuhi éti eta vicaematanerahí muraca eta vítátijirisiravahi. Tamutuhi sácheana, yátiana vicaematanehi, taicha vahi vávarahahini vétsepanáracahehíni eta vinicaquenerepi.

¹⁰ Éti enecapaequenehahi tamutu eta víchararacavahi. Tímararacahávihivare ema Viya. Vitupiruvahi yátupi eta viúrivahi eta eyehe eti vichamurianahi. Tájina naviyahini nayunaca ena apamuriana achaneana.

¹¹ Enerichuvare échahi eta vétumechirahéhi, émanapachuhi viconsejacha vicutihi mácani

achane tiuri eta maconsejachira ema machicha.

12 Vécaticacahehi ichape eta iúrivaina éti, ímerecaya eta macáchichairaherípa ema Viya, taicha íchuarecasivaipa mayehe eta ecachaneraya éma tayehé eta mávasa te anuma, te távihahi eta majaraiva.

13 Eta tacahe, vihasulupayachaparaca ema Viya eta táurivahi esama eta máechajiriruva vimetarapianahi. Éti, etupiruvahi ejacapa eta vimetari-rahéhi taicha eta esamirahi yátupiquenehi, tásihauquenehi ema Viya. Ímativanehi vahi viantere-ruinachuchaini víti, émainapucaini mácani apana achane. Eta juca eta tiúrichahehi eti esuapanahi.

14 Énerichuvare tiúrihi eta ecamichirahi eta ecatajivairahi nacatianasirahehi ena ejaneanana, ecutihi ena apamuriana vichamuriana ticavasanahi te Judea. Nuparapenaveana, ene nacahehi eta nacatajivairahi naicha ena najaneananarichu israelítana, táichavene eta náehisirahi ema Viáquenu Jesucristo.

15 Ena nani nujaneanana nacapacahi ema Viáquenu Jesucristo nacutihí ena náchucanaveánaini eta nacapasiravacahi apaicape ena profetanaini. Tipanajiricahavianavare víti. Ena nani náimiyusemacahi ema Viya. Váhivare návaraha nasamahini ena apamuriana achaneana eta máechajiriruva ema Viya.

16 Taicha te vivarahainipa vímitucavaca ena apavasanana apaesa náuchuhahini éna apanava, nacatichavare ena nujaneanana eta vímitucavaca éna. Tíchejimiráuchahavianapa. Eta tiviuchahi, tivayuchavapaichucha eta natapiravana. Ema Viya vaipa macamichahini

eta náejecapirávana. Puítisera táitecapáuchainapa eta náicuñaya máicha.

Ema Pablo mavaraha tiápechava maejiravaca ena machamuriana

¹⁷ Nuparapenaveana, tayanapane viyerehicahai puiti juca cájeana, vahi vímahacacahini, tanasihisera vicaimairuhehi te viúquihana. Vivarahaine víjahúchavahini vítecapauchahe vímahahehini.

¹⁸ Nútiripa nuti Pablo, ichapemurihineni nuvaraha níteca eta ara eyehe, énapa ena apinana nucompañeroana. Émasera ema Satanás tíchejimiráurucahávichuchchapúca jácani.

¹⁹⁻²⁰ Véñamavahi víti eta eyehe taicha vivarahahi tánasihíni eta iúriva eta machimapiraheya eta machaviraya ema Viáquenu Jesucristo. Tásiha, viti vicuchapavainapa eta vijacapirayare eta vícuchihi mayehe éma. Viúrisamurénapa víti te jena sache, íchavenehi éti.

3

¹⁻² Eta tayerevaipahi eta vimaimanasirahehi, tétabicavahi eta véñamiravahi eta eyehe. Vaipa viúrisamurehini. Vivarahaipaicha vecha tájahapuca eta ícharacavahi. Tásiha, vapanerechapa vévataca ema vichamuri Timoteo, máiteca máimahapanaha. Vinasipa víti vicarichu te Atena. Taicha ema maca Timoteo, émarichuhi mavanara ema Viya, émarichuvare vicutiquenehi eta vicaematanerahi tayehe eta máechajiriruva ema Viáquenu Jesucristo. Nuvanecahi tímicatapanáheyare témuracacháheyare eta esuapajiraivaina,

3 apaesa nacuija nacuchavacuejechava tayehe eta ecatajivairana naicha ena ticatianarahiana. Écharichuhi éti eta vicatajivairaya táichavene eta véhisirahi ema Jesucristo.

4 Váhisera táramicare eta juca, taicha vimetacahévanehi te vinasiquenerichaha eta eyehe, eta vicatajivairayarehi. Jéhesaréinehi titauchavahi puítiripa, ímaharipahi éti.

5 Eta tacahe, tétavicavahi eta néñamiravahi nútí eta eyehe. Vaipa núrisamurehini íchavenehi éti. Tacahe, nuvanecapa ema Timoteo máimahapanáhe te enasirichuhipuca eta éhisirahi ema Jesús. Taicha nímicauyayahehi máquipaicahehíni ema Satanás, támapurujihini eta vicaemataneasiráipa ema Viya.

6 Puítisera eta machaviraipa ema Timoteo, másihairahi eta ara eyehe, timetacahavipa tájinairahi íchiravainahini eta éhisirahi ema Viáquenu Jesucristo, étapa eta émunasiracacahi. Timetacahavivare eta écharirisirahávihi émunasirahavihi víti, evarairahi íjahúchavahini ímahahavi. Vicuticacahi eta vivarairahi vímahahé víti.

7-8 Eta tacahe, nuparapenaveana, vécharaháinehi eta visamairirisirahehi eta táurivahi eta éhisirahi ema Viáquenu. Tacamitiacarine eta véñamiravahi. Étumechahavirinehi eta vicatajivairana. Tichavarinehi eta viúrisamureva.

9 ¡Ichape eta vihasulupayachirahi ema Viya táichavenehi eta iúrivahi! ¡Tájinarine tácutihini eta viúrisamurevahí mayehe ema Viya, íchavenehi éti!

10 Tamutu sácheana, yátiana, viyujaracahi mayehe ema Viya, viyaseacahi vítujisirávainahíni

viápechava vímahahe. Vímitucahehini eta apamuriana titucacareana tayehe eta juca véhisirahi ema Jesús. Támutuhini ítuca.

11 Eta tacache, viyaseacahi ema Tata Vicaiyaquene émapa ema Viáquenu Jesucristo náijaracahavihini eta vítujisiraváina víteca véjirapanáhe.

12 Énerichuvare macajurucahini ichape ema Viya eta émunaraivaina nayehe ena echamuriana, énapa ena apamuriana achaneana, tacuteihini eta vémunasirahehi víti.

13 Máijaracahéni táurivaina eta esamureana tacuija etapiravaina, máepachinachahini eta iáchanevana apaesa ecurisamurecha ema Tata Vicaiyaquene te jena sácheyare machaviraya ema Viáquenu Jesucristo, másihairaya te anuma, mámirayarepahi ena apamuriana manerejiruanahi.

4

Mavaraha ema Viya táuri eta vítaresiraina

1 Tiuri puiti, nuparapenaveana, vituparacahecha muraca té máijare ema Viáquenu Jesucristo. Táuri eta ítaresiraina puiti juca epaisirayare. Te tauri eta ítaresiraina, ecurisamuréchayare ema Viya. Puiti iápajupanaváinapáipa eta iúrivaya.

2 Ítucaripahi eta juca ímitucasivanahi viyehe. Étarichuhi vivanecasivanahi mayehe ema Viáquenu Jesucristo.

3 Taicha eta juca mavarahaquenehi ema Viya, tiápajucavayare eta iávahásirahi éma. Vaipa

ecuquicha eta pecatuana. Nacuijapa nacuveha súcani apana esena. Ésuripa esu esena, vahi sucuveha ema apana achane. Énaripa ena echichanaveana, tacuija eta natuhusivaina.

4 Nacuchapa eta náitauchiraváina yátupina te mamirahu ema Viya. Emutu éti, yátupina eta émunasiraina ena eyenanaveana. Tauri eta ítare-siraina te epenana.

5 Vahi ecucutipa ena ajairana esenamareana. (Éna náichahi eta juca taicha eta namaimatirahi ema Viya.)

6 Nacuija nacuveha esu mayena ema mácani echamuri. Taicha ema Viya, yátupi eta máicuñasi-rayare nácani ena tíchanahi eta juca. Étarichuhi eta vímiturapianahi eyehe cape juca te vítecainapa eta ara eyehe.

7 Taicha víti máichuhaqueneánaripa ema Viya, mavaraha tiúrinayare eta vítaresiraya, vaipa víchaimahi eta juca tamauriqueneana.

8 Tacahe, ema mácani tépuruhi eta juca vímiturapianahi, máepuruuhivare ema Viya; taicha mavanairipianahi eta juca, vimetacasivahi víti mayehe ema Espíritu Santo, eta mávahásirahavihi.

9 Puiti numetacahe nútì: Tájinapa vaipa néñamava eta eyehe eta émunasiracacahi, taicha ema Viya tíjaracaheripa eta émunasiracacahi.

10 Vaipa néñamavahini taicha nusamai-riricaheipa eta émunaraivahi nayehe ena echamuriana títecapauchaheanahi tiásihanahi tayehe eta táunavanahi eta iávasa Macedonia. Nuparapenaveana, puiti vituparacahecha iápajucavayare éti eta émunaraivaya.

11 Énerichuva viápechava vituparacahe tauri eta ítaresiraina. Échapajirica eta émataneana. Ecaematañeacava yátupina, eviyihayare eta ecamunuqueneana tásihaqueneánayare te evahuana,

12 apaesa tacuija ecucamunu te epenana. Te ítaucha eta juca, tipicauchaheanayare ena apamuriana achaneana.

Vahi téñamavacareana ena vichamurianaini náepenaqueneana taicha tiápechavanayare titarecanayare

13 Nuparapenaveana, énerichuvare vivaraha vimetacahe eta náichararacavayare ena vichamuriana náepenaqueneanaripa. Vahi ecucatisamureva nayehe. Ena apamuriana achaneana ticatisamurevanapa te náecarapana ena náepenaqueneana, taicha vahi nácasíñavahini me Viya, nacunevahini eta nápechiravaya téchepucana te náecari. Vahi ecuache étí.

14 Víti visuapahi eta máechepusirahi ema Jesús te táchiquenepa eta máepenirahi. Tásiha, visuapahivare eta macaechepusirahaviya ema Viya te vépenapa, vicáchanénapa ema Jesús viti véhicanahi éma.

15 Eta tacahe, vimetacahe eta juca vímitucasívanahi mayehe ema Viya. Te machavapa ema Viáquenu Jesús, te vuíchahapuca vicuepenahi víti, vahi vicainapucavaimahi nayehe ena náepenaqueneana.

16 Taicha émarichu ema Viáquenu tiúcupaicaya tichavayare, tiásihaya te anuma. Tipiaracaya muraca tíchuarecaya. Ema Arcángelé énerichuvare tipiaracayareva. Ticaemayareva eta machuja ema Viya. Tacahe, téchepucanainapa tínapu-

canaya ena náepenaqueneana ena tisuapajirahianahi mayehe ema Cristo.

¹⁷ Tacahe, viti vítareruanaichaha viyanainapa. Vimutu vicáchanénapa ena náepenaqueneánaini. Viácapajicáinapa ema Viáquenu te anuquehe te távihahi eta úcaji. Tásicha, máichecuaraquireyare eta vicachaneraya ema Viáquenu.

¹⁸ Eta tacahe, emetajiricacayare nayehe ena echamuriana tamutu eta juca vímiturapianahi, apaesa nacurisamurechavaya éna apanava.

5

Tiáramicareyarechucha eta machaviraya ema Viáquenu

¹⁻² Nuparapenaveana, vahi ecuemitisicava. Ecunevaicha yátupina, taicha téchacareipa eta táramicarevaya eta máitesirayare ema Viáquenu. Tacutiyare mácani tiámereca te yati, nájina tinecapaina. Ene tacaheyare eta máitesirayare ema Viáquenu. Váhisera vécha tájamuhuyarepuca.

³ Énaripa ena achaneana vuíchaha náemetearcaimahi eta tánehiraripa eta máitecapiraya. “Viúririchucha puiti. Tájina víchiravaimahi” nacaheyare éna. Vahi tinecapauchavanaimahi eta táitecapauchiraya eta náicuñayare tacutiyare esu súcani esena ticajari, tíjahúchavapa ticati eta sujuhe eta suínasiraya. Ene nacaheyare éna. Tájina najunaiyaimahi.

⁴ Étisera, nuparapenaveana, écharipa eta juca. Vaipa iáramecaimahi te jena sache máitecapiraya ema Viáquenu, taicha tamutu sácheana ecuchapahi eta máitecapiraya.

5 Taicha víti viávihahi te majaraivahi ema Viya, víti vipaicahi te sáchemuhu. Vahi táiñehavina eta yati, taicha vínjajicaipa eta tamapicuquene.

6 Eta tacahe, tavaraha vicunuechava tamutu sácheana, vijaneasiravainahini muraca. Váhini vicucutihini ena tivayuchavanahí tímacacarácavana, tájina náechaquenena éna. Vítisera vijaneacavaya tamutu sácheana, yátiana. Tájina víchiraváimahi.

7 Ena achaneana, tímacacarácavanahí te yátiana, ena apamuriana ticávahaháracavánahí te yátiana. Vahi najaneacavahini éna.

8 Vítisera tamutu sácheana vicunevayare. Tiúriyarehi eta vipaisira, tájina víchiraváimahi. Yátupina eta véhisira ema Jesú. Vímiyanavahini eta vémunasiracacaiña. Vácasíñavahini eta macuchucuirahaviya éma. Tájina vahi vicuyacujiéquenehava eta vicuchapiraya eta jena sache.

9 Taicha ema Viya manerejiruhavihi eta macuchucuirahaviya máichavenehi ema Viáquenu Jesucristo. Vaipa vicaicuñaimahi.

10 Ema Jesucristo tépenahi te crusu vítivenehi, mavarairahi vítarecayare vicachaneyare éma. Te máitecapa éma, macaechepucainapa ena náepenaqueneana vichamurianaini. Tásiba, viti vítareruanaichaha tihetamurichahavinapa, taicha mavarahahi vicachaneyare éma.

11 Eta tacahe, étumechacaca, ecatiacacavare. Núti nucasíñavahi eta eyehe eta íchirapaipa puiti eta juca.

Ema Pablo tímiyanava eta maconsejachiravaca

ena machamuriana

12 Nuparapenaveana, énerichuvare vituparacahe eta epicauchiraina ena víyarahana pastoreana taicha ena ticonsejachaheanahi, tímitucaheanahi eta juca éhisirahi ema Viya.

13 Échapajiricavacaya éna. Émunasinávaicha, taicha éna tiúrihi eta náimicatasirahehi. Tacuija ecuichiravaina éti eta nayehe.

14 Énerichuvare vituparacahe, nuparape-naveana, epamicayare muraca nacaematané ena plújuana, vahi náesachahi ticaematanéana. Énerichuvare étumechavaca ena tiyacujiririhana. Ena nani tínanájiricavanahi, muracaina eta ímitusiraina. Ecayeheyaresera paciencia nayehe namutu.

15 Échapavayare. Tijuricati natarihína navaraha titupiacaheana, vahi ecujicapa. Váhivare ecuit-sicava. Ímerecayaresera eta iúrivaya nayehe ena echamuriana, énapa namutu ena apamuriana achaneana.

16 Iúrisamurerecaya tamutu sácheana.

17 Vahi ecucainajiruva eta eyujarasirana mayehe ema Viya.

18 Tamutu jácani íchararacavanahi, ehas-lupayacha ema Viya, taicha eta mavarahahi ema Viya ecaheyare eti éhicanahi ema Viáquenu Jesucristo.

19 Váhivare ecuemepurureca eta mavarahaque-neanahi maicha ema Espíritu Santo eta eyehe.

20 Te esama nácani téchajisihanahi ema Viya, vahi ecuepuru.

21 Vahi ecuemunanasicava. Epanerechina-vayare te tájahapuca jácani esamaqueneanahi, ímahaqueneanahi. Éhicaya eta táuriqueneana.

22 Téhesera vahi tiúrihi, vahi ecuisapava, taicha eta tamauriqueneanahi.

23 Tiuri puiti, máijaracahéni ema Viya táurivaina eta epanereruana. Yátupinahini tacuijahini ecuchiravaina eta iávahásirahi éma. Majaneasinahehini eta iáchanevana, eta iáqueheana. Tacuija eta etapiravainahini te machavapa ema Viáquenu Jesucristo.

24 Taicha éti máichuhaqueñeanahi éma. Yátupi eta macasiñacarevahi. Máitauchayareva tamutu eta juca.

Eta téqueneha matuparaha ema Pablo

25 Nuparapenaveana, ímicatacrahavi eyujarau-chahavi me Viya.

26 Échajisinhavi namutu ena vichamuriana.

27 Nutuparacahe te máijare ema Viáquenu échajicuha eta juca vicartane te namuri ena vichamuriana apaesá námutu nasama.

28 Nuyaseachaheparaca me Viáquenu Jesucristo táetaviuchahíni eta iúricacarevaya máicha.

**Eta Táurinaquene máechajiriruvahi ema Viya eta
viyehe, ticaijare puito Eta Nuevo Testamento
New Testament in Ignaciano (BL:ign:Ignaciano)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ignaciano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ignaciano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

332465cd-916c-5bfc-8721-b0114be92360